SONY

2-583-956-**51** (1)

http://www.sony.net/

Radio Cassette Player

Használatí útmutató
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi

WALKMAN

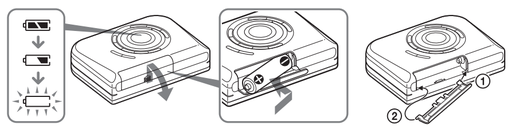
WM-FX490

© 2005 Sony Corporation Printed in China

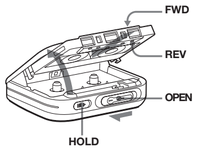
"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

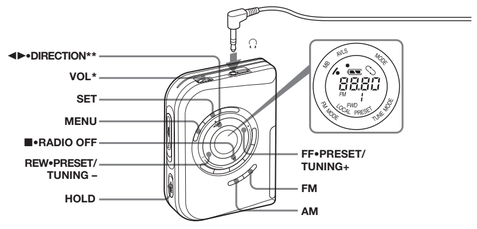
WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

A



B



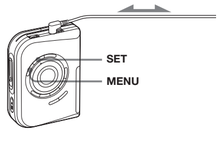


* **A készüléken a VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.**
** **A gombon kitapintható egy pont.**

* **Vedle ovladače VOL na přístroji je umístěn vystouplý bod, který znázorňuje směr přidávání hlasitosti.**
** **Na tlačítku je vystouplý bod.**

* **Obok pokrętła VOL umieszczonego na panelu głównym znajduje się wypukłość ułatwiająca określenie kierunku zmiany głośności.**
** **Na przycisku znajduje się wypukłość.**

C



Specifications

- **Frequency range**
  FM: 87.5 - 108 MHz
  AM: 531 - 1 602 kHz
- **Output**
  Headphones (🎧) jack
  Load impedance 8 - 300 Ω
- **Power requirements**
  One R6 (size AA) battery: 1.5V DC × 1
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 81.1 × 111.2 × 29.3 mm, excl. projecting parts and controls
- **Mass**
  Approx. 137 g (main unit only)
- **Supplied accessories**
  Stereo headphones or earphones (1)
  Hand strap (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Tape playback	35	9
Radio reception	40	14

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
- The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Magyar

Előkészületek A

Az elem behelyezése

Fedelét elcsúsztatva nyissa ki az elemtartót, és – ügyelve a helyes polaritásra – tegyen be egy R6-os (AA méretű – ceruza) elemet.

Amikor villog az „▭" jel, cserélje ki az elemet egy újra.

Az elemtartó fedelének visszahelyezése, ha véletlenül levált volna

Az ábra szerint rögzítse.

Kazettalejátszás B

1 Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor a vezérlőgombok zárolásának feloldásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a ▷ jellel ellenkező irányba.
2 Helyezzen be egy kazettát.
3 Nyomja meg a készülék ◄► (lejátszás)•DIRECTION gombját.
  A VOL gomb segítségével állítsa be a kívánt hangerőt.

A kazettatartóval kapcsolatos megjegyzés
Mielőtt kinyitja a kazettatartót, nyomja meg az ■ gombot, és a kazettaablakon keresztül bizonyosodjék meg arról, hogy megállt-e a szalag. Csak ezután csúsztassa el az OPEN kapcsolót.
Ha még mozog a szalag, amikor kinyitja a kazettatartót, meglazulhat és megsérülhet a szalag.

Művelet	Nyomja meg
A másik oldal lejátszása a lejátszás közben	◄► •DIRECTION gombot
Lejátszás megállítása	■•RADIO OFF
Előrecsévélés	az FF gombot állj üzemmódban nyomja le
Visszacsévélés	a REW gombot állj üzemmódban nyomja le
Azonos oldal lejátszása az elejétől kezdve („Visszacsévélés – automatikus lejátszás" funkció)	a REW gombot lejátszás közben nyomja le
Másik oldal lejátszása az elejétől kezdve („Ugrás a másik oldalra" funkció)	az FF gombot lejátszás közben nyomja le

A lejátszási mód kiválasztása

A MENU gomb többszöri megnyomásával állítsa a kijelző kurzorát a MODE felirathoz.
Ezután a SET gomb megnyomásával állítsa be a kívánt lejátszási módot.

Lejátszási mód	Beállítás
Mindkét oldal ismételt, folyamatos lejátszása	⟲
Mindkét oldal egyszeri lejátszása, a kazettatartó felé tekintő oldallal kezdve	⮌

További funkciók

A kezelőgombok zárolása

A kezelőgombok zárolásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a ▷ jel irányába.

A mély hangok kiemelése

A MENU gomb többszöri megnyomásával állítsa a kijelző kurzorát az MB (MEGA BASS) felirathoz.
Ezután nyomja meg a SET gombot, hogy a kijelzőn „●" jelenjék meg. Az egyes gombnyomásokra a kijelzés az alábbi sorrendben változik.
● : a mély hangok kiemelése (MEGA BASS)
Nincs kijelzés: kikapcsolva (normál állapot)

Megjegyzések
- Ha a hang torz „MB" üzemmódban, akkor csökkentse a hangerőt a készüléken, vagy válassza a normál üzemmódot.
- Ha a hangerő túl magasra van állítva, a basszuskiemelés hatása mérséklődhet.

Hallásvédelem — AVLS (Automatic Volume Limiter System — automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

Ha bekapcsolja az AVLS funkciót, a maximális hangerő hallásának védelme érdekében mérsékelt szinten marad.

A MENU gomb többszöri megnyomásával állítsa a kijelző kurzorát az AVLS felirathoz. Ezután nyomja meg a SET gombot, hogy a kijelzőn „●" jelenjék meg.

Megjegyzés
Elemcserekor kikapcsol az AVLS funkció.

Rádióhallgatás B

1 Ha be van kapcsolva a HOLD funkció, akkor a vezérlőgombok zárolásának feloldásához csúsztassa el a HOLD kapcsolót a ▷ jellel ellenkező irányba.
  Győződjék meg arról, hogy a szalag megállt.
2 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.
3 A PRESET/TUNING + vagy – gomb segítségével hangoljon a kívánt állomásra. Ha erős a jel, akkor megkereshetők az állomások. Addig nyomogassa a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a TUNE MODE felirat, majd nyomja meg a SET gombot, hogy a kijelzőn a „MANUAL" (kézi) felirat jelenjék meg. Ezután nyomja meg és pár másodpercig tartsa lenyomva a PRESET/TUNING + vagy – gombot.

A rádió kikapcsolása

Nyomja meg az ■•RADIO OFF gombot.

Az adás vételi minőségének javítása C

- **URH (FM)-sávnál:** Nyújtsa ki a fejhallgató/fülhallgató vezetékét (antenna). Ha a vétel még mindig nem megfelelő, akkor a MENU gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kijelzőn az FM MODE (URH üzemmód) lehetőséget. Ezután a SET gomb megnyomásával válassza a „LOCAL" vagy „nincs kijelzés" (DX), illetve a „MONO" (monó) vagy „nincs kijelzés" (sztereó) beállítást.
- **AM-sávnál:** Forgassa el a készüléket.

(fordítson)

Česky

Příprava A

Vložení baterie

Otevřete kryt bateriového prostoru a vložte se správnou polaritou jednu baterii typ R6 (velikosti AA).

Výměnu baterie za novou je třeba provést, jakmile začne na displeji blikat symbol „▭".

Připevnění krytu bateriového prostoru v případě, že omylem vypadl

Nasaďte kryt podle následujícího obrázku.

Reprodukce kazety B

1 Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky ▷.
2 Vložte kazetu.
3 Stiskněte tlačítko ◄► (přehrávání)•DIRECTION.
  Nastavte hlasitost ovladačem VOL.

Poznámka ke dvířkám kazetového prostoru
Než otevřete dvířka kazetového prostoru, stiskněte tlačítko ■, podívejte se skrz dvířka, zda se kazeta skutečně zastavila, a teprve poté posuňte přepínač OPEN.
Pokud dvířka kazetového prostoru otevřete dřív, než se kazeta zastaví, páska v kazetě se může uvolnit a přetrhnout.

Funkce	Tlačítko
Přepnutí na přehrávání druhé strany	◄► •DIRECTION během přehrávání
Zastavení reprodukce	■•RADIO OFF
Převinutí dopředu	FF během zastavení
Převinutí dozadu	REW během zastavení
Přehrávání stejné strany od začátku (funkce Automatické přehrávání)	REW během přehrávání
Přehrávání druhé strany od začátku (funkce Automatická změna strany)	FF během přehrávání

Volba přehrávacího režimu

Stiskněte opakovaně MENU, až se kurzor na displeji dostane do polohy MODE.
Potom zvolte příslušný režim stisknutím tlačítka SET.

Přehrávání	Volba
Obou stran opakovaně	⟲
Obou stran jednou, počínaje stranou směřující ven	⮌

Využití dalších funkcí

Zajištění ovládacích prvků

Ovládací prvky zamkněte nastavením přepínače HOLD ve směru šipky ▷.

Zvýraznění basů

Stiskněte opakovaně MENU, až se kurzor na displeji dostane do polohy MB (MEGA BASS). Potom stiskněte tlačítko SET a objeví se indikátor „●".
Každým stisknutím se indikátor mění následovně:
● : zvýraznění basů (MEGA BASS)
Bez označení: vypnuto (normální zvuk)

Poznámky
- Je-li zvuk v režimu „MB" zkreslený, snižte hlasitost na přístroji nebo vyberte běžný režim.
- Je-li hlasitost příliš silná, efekt zvýraznění basů nebude příliš výrazný.

Ochrana sluchu — AVLS (Systém automatického omezení hlasitosti)

Aktivací funkce AVLS bude hlasitost s ohledem na Váš sluch automaticky omezena.

Stiskněte opakovaně MENU, až se kurzor na displeji dostane do polohy AVLS. Potom stiskněte tlačítko SET a objeví se „●".

Poznámka
Funkce AVLS bude při výměně baterie zrušena.

Poslech rozhlasu B

1 Je-li zapnuta funkce HOLD, odemkněte ovládací prvky posunutím přepínače HOLD proti směru šipky ▷.
  Zkontrolujte, že se páska zcela zastavila.
2 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.
3 Stisknutím tlačítka PRESET/TUNING + nebo – nalaďte požadovanou stanici.
  Je-li signál silný, můžete vyhledávat stanice. Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE, po stisknutí tlačítka SET se zobrazí indikátor „MANUAL". Poté podržte na několik sekund stisknuté tlačítko PRESET/TUNING + nebo –.

Vypnutí rádia

Stiskněte tlačítko ■•RADIO OFF.

Zlepšení příjmu rozhlasového vysílání C

- **Pásmo VKV (FM):** Rozviňte kabel sluchátek (anténa). Pokud je kvalita příjmu nadále špatná, opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku FM MODE. Poté stisknutím tlačítka SET přepněte mezi položkou „LOCAL" a nezadáno (DX), nebo „MONO" (monofonně) a nezadáno (stereofonně).
- **Pásmo AM:** Změňte polohu přijímače.

(otočte)

Polski

Przygotowanie urządzenia A

Aby włożyć baterię

Przesuń i otwórz pokrywę komory baterii, a następnie włóż jedną baterię R6 (AA), zachowując prawidłową polaryzację.

Wymień baterię na nową, gdy na wyświetlaczu pojawi się pulsujący wskaźnik „▭".

Mocowanie pokrywy komory baterii w razie jej przypadkowego odłączenia

Należy ją zamocować w sposób pokazany na rysunku.

Odtwarzanie taśmy B

1 Jeśli funkcja HOLD jest włączona, przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do oznaczenia ▷, aby odblokować regulatory.
2 Włóż kasetę.
3 Naciśnij ◄► (odtwarzanie)•DIRECTION.
  Wyreguluj głośność regulatorem VOL.

Notka na kieszeni kasety
Podczas otwierania kieszeni kasety należy nacisnąć przycisk ■ i sprawdzić przez szybkę kieszeni, czy taśma zatrzymała się, a następnie przesunąć przełącznik OPEN.
Jeśli kieszeń kasety zostanie otwarta przed zatrzymaniem taśmy, to taśma może ulec poluzowaniu i uszkodzeniu.

Aby	Naciśnij
Przełączyć na odtwarzanie drugiej strony	◄► •DIRECTION podczas odtwarzania
Zakończyć odtwarzanie	■•RADIO OFF
Szybko przewinąć taśmę do przodu	FF podczas zatrzymania
Szybko cofnąć taśmę	REW podczas zatrzymania
Odtwarzać tę samą stronę taśmy od początku (funkcja automatycznego odtwarzania po cofnięciu taśmy)	REW podczas odtwarzania
Odtwarzać drugą stronę taśmy od początku (funkcja automatycznego odtwarzania po przewinięciu taśmy)	FF podczas odtwarzania

Aby nastawić tryb odtwarzania

Naciskaj przycisk MENU, aby nastawić kursor w pozycji MODE na wyświetlaczu.
Następnie naciśnij przycisk SET, aby nastawić wybrany tryb odtwarzania.

Aby odtwarzać	Wybierz
Obie strony wielokrotnie	⟲
Obie strony jeden raz, rozpoczynając od strony zwróconej w kierunku pokrywy kieszeni kasety	⮌

Używanie innych funkcji

Aby zablokować regulatory

Aby zablokować regulatory, należy przesunąć przełącznik HOLD w kierunku oznaczenia ▷.

Aby podkreślić niskie częstotliwości

W celu podkreślenia głębokich basów naciskaj przycisk MENU, aby ustawić kursor na MB (MEGA BASS) na wyświetlaczu. Następnie naciśnij przycisk SET, aby pojawiło się wskazanie „●". Za każdym naciśnięciem wyświetlenie zmienia się jak podano niżej:
● : podkreśla dźwięk basowy (MEGA BASS)
Brak wyświetlenia: wyłączone (normalny dźwięk)

Uwagi
- Jeśli dźwięk jest zniekształcony trybem „MB", zmniejsz natężenie dźwięku jednostki głównej lub wybierz tryb normalny.
- Wzmocnienie dźwięku o niskich częstotliwościach może nie mieć dużego efektu, jeśli głośność ustawiona jest na zbyt wysokim poziomie.

Ochrona słuchu — AVLS (automatyczny system obniżania poziomu głośności)

Gdy włączysz funkcję AVLS (Automatic Volume Limiter System— automatyczny system obniżania poziomu głośności), maksymalna głośność zostanie utrzymana na umiarkowanym poziomie, chroniąc słuch.

Naciskaj przycisk MENU, aby ustawić kursor w pozycji AVLS na wyświetlaczu.
Następnie naciśnij przycisk SET, aby pojawiło się wskazanie „●".

Uwaga
Po wymianie baterii ustawienie funkcji AVLS zostanie anulowane.

Słuchanie audycji radiowych B

1 Jeśli funkcja HOLD jest włączona, przesuń przełącznik HOLD w kierunku przeciwnym do oznaczenia ▷, aby odblokować regulatory.
  Upewnij się, że taśma została całkowicie zatrzymana.
2 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.
3 Naciśnij przycisk PRESET/TUNING + lub – w celu dostrojenia się do odpowiedniej stacji nadawczej.
  Jeśli sygnał jest wystarczająco mocny, można wykonać wyszukiwanie stacji. Naciśnij kilkakrotnie przycisk MENU, aby ustawić kursor na wyświetlaczu w pozycji TUNE MODE. Następnie naciśnij przycisk SET, aby wyświetlić wskaźnik „MANUAL". Przytrzymaj naciśnięty przycisk PRESET/TUNING + lub – przez kilka sekund.

Aby wyłączyć radio

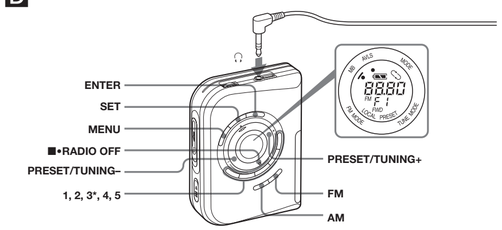
Naciśnij przycisk ■•RADIO OFF.

Aby poprawić jakość odbioru C

- **Dla pasma UKF (FM):** Rozwiń przewód słuchawek/minisłuchawek (antenę). Jeśli jakość odbioru wciąż nie jest zadowalająca, naciśnij kilkakrotnie przycisk MENU, aby ustawić kursor na wyświetlaczu w pozycji FM MODE. Następnie naciśnij przycisk SET, aby przełączać się między opcjami: „LOCAL" i brak wskazania (DX) lub „MONO" (odbiór monofoniczny) i brak wskazania (odbiór stereofoniczny).
- **Dla pasma AM:** Zmień ustawienie samego urządzenia.

(ciąg dalszy na następnej stronie)

D



* A gombon kitapintható egy pont.
* Na tlačítku je vystouplý bod.
* Na przycisku znajduje się wypukłość.

Magyar

Rádióállomások programozása D

40 rádióállomás programozható be, 35 URH (FM) és 5 AM adó.

Pásztázással automatikusan megkeresett rádióállomások beállítása

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.

2 Nyomja le az ENTER gombot legalább 3 másodpercig.

Az 1-es programhely száma villogni kezd a kijelzőn, a Walkman pedig az alacsonyabb frekvenciáktól indulva felfelé megkezdi az állomások keresését, és valahányszor talál egy adót, kb. 5 másodpercre megáll.

3 Az éppen megtalált állomás tárolásához nyomja meg az ENTER gombot, amikor a programhely száma még villog a kijelzőn.

Ezzel a megtalált állomás a villogó számú, 1-es, programhelyre kerül, a készülék pedig a következő állomás megkereséséhez fog hozzá.

4 Addig ismételje a 3. lépést, amíg az összes fogható állomást be nem állította.

A pásztázás leállítása

Nyomja meg az ■•RADIO OFF gombot. Ekkor a rádió ki is kapcsol.

Megjegyzések

- Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, akkor a fenti eljárás végeztével az újonnan beállított állomás a régi helyére kerül az adott programhelyen.
- Ha egyes állomásokat nem lehet automatikusan beállítani, programozza be őket kézzel.

Rádióállomások kézi beállítása

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.

2 Nyomja meg az ENTER gombot.

Ekkor a frekvenciajelző számjegyek villogni kezdenek a kijelzőn.

3 Miközben a frekvenciajelző számjegyek villognak a kijelzőn, a PRESET/TUNING + és – gomb segítségével álljon rá a tárolni kívánt rádióállomásra, majd nyomja meg az ENTER gombot.

Ekkor villogni kezd az állomáshely száma a kijelzőn.

4 Miközben a programhely száma villog a kijelzőn, a PRESET/TUNING + és – gomb segítségével válassza ki a használni kívánt programhelyet, majd nyomja meg az ENTER gombot.

Megjegyzések

- Ha nem sikerült végrehajtani a 3. és 4. lépést, mialatt a kijelző villogott, az eljárást ismételje meg a 2. lépéssel kezdve.
- Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, az új rádióállomás a régi helyére kerül.

Programozott rádióállomások hallgatása

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.

2 Addig nyomogassa a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a TUNE MODE felirat. Nyomja meg a SET gombot – ekkor megjelenik a „PRESET" felirat.

3 Használja a PRESET/TUNING + és – gombot.

Tárolt állomás törlése

1 Kövesse a fenti 3. lépésben leírt eljárást, majd válassza ki a törölni kívánt állomáshelyet, és nyomja meg az ENTER gombot. Ekkor a frekvenciajelző számjegyek villogni kezdenek a kijelzőn.
2 Nyomja le és tartsa lenyomva a PRESET/TUNING + és a – jelű gombot. Ekkor a frekvenciakijelző számjegyek növekvő vagy csökkenő irányban gyorsan változni kezdenek. A gombot addig tartsa lenyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- - - -" jel.
3 Miközben a kijelzőn villog a „- - - -" jel, nyomja meg az ENTER gombot. Ekkor villogni kezd egy állomáshely száma a kijelzőn.
4 A tárolt állomás törléséhez nyomja meg az ENTER gombot.

Programozott állomások pásztázása — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.

2 Az 1. lépésben legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva az FM vagy az AM gombot.

Ekkor mintegy 5 másodpercre belehallgathat rendre mindegyik, az adott sávon beállított adó műsorába. (Az DAPS funkció működése során a kijelzőn villogva jelennek meg a feliratok.)

3 Egy adott állomás kiválasztásához nyomja meg ismét az FM vagy az AM gombot, miközben az illető rádióadó szól.

Megjegyzések

- Ha nincs tárolt állomás, nem működik az DAPS funkció.
- A 2. lépésben bekapcsolt DAPS funkciót a 3. lépésbeli állomáskiválasztás kapcsolja ki.
- Ha az FM vagy az AM gomb megnyomásával a 2. vagy 3. lépésben nem azt a sávot választja, amelyet az 1. lépésben kiválasztott, a készülék az újonnan kiválasztott sáv adóit a szokott módon közvetíti.

A kedvenc rádióállomások hallgatása — DSB (állomásokat azonnal elérő gombok)

Kedvenc rádióállomásai közül öthöz hozzárendelhet egyet-egyet az állomásokat azonnal elérő 1–5 gomb (Direct Station Buttons) közül, majd ezeket az állomásokat a nekik megfelelő gomb megnyomásával azonnal megszólaltathatja.

1 Az FM vagy AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot.

2 Álljon rá a kívánt állomásra.

3 Az 1–5 állomásokat azonnal elérő gombok (DSB) közül 2 másodpercig tartsa lenyomva azt, amelyhez ezt az állomást hozzá kívánja rendelni.

Ha sikeresen beprogramozta az állomást, sípszó hallható, és a kijelzőn megjelenik az „F1", „F2", „F3", „F4" vagy „F5" üzenet.

Egy beállított rádióállomás megszólaltatása (DSB)

A kívánt állomás megszólaltatásához csupán meg kell nyomnia a megfelelő (1–5) gombot, nem kell külön foglalkoznia a megfelelő hullámsáv kiválasztásával.
Győződjék meg arról, hogy a kazetta teljesen leállt.

Megjegyzés

Ha már mind az 5 állomást azonnal elérő gombhoz tartozik egy állomás, akkor a fenti eljárás végeztével az újonnan beállított állomás a régi helyére kerül az adott gombnál.

Óvintézkedések

Elemek

- Ne hordja a szárazelemeket fémpénzekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összezárhatják, és ettől hő keletkezhet.
- Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elem folyásának és a korróziónak az elkerülése érdekében távolítsa el az elemet.

Kezelés

- Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében vagy olyan helyen, ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, mechanikai hatás érheti, továbbá ne hagyja olyan autóban, amelynek ablakai be vannak zárva.
- 90 percesnél hosszabb játékidejű kazetta használata nem ajánlott. Az ilyen kazettákban a szalag igen vékony, és könnyen megnyúlik. Ennek eredményeképp pedig előfordulhat, hogy a készülék hibásan működik, illetve romlik a hangminőség.
- Az LCD kijelző magas (40°C fölötti) vagy alacsony (0°C alatti) hőmérsékletnél nehezen olvashatóvá válhat, illetve a kijelzés lelassulhat. Szobahőmérsékleten a kijelző ismét normál működésű lesz.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, állítsa lejátszásra, és a kazetta behelyezése előtt hagyja a készüléket bemelegedni.

Fejhallgató/fülhallgató

Biztonság az úton

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen. Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltessze a készülék használatát.

A hallása védelmében

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót magas hangerővel. A hallászakértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Tekintettel másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira.

Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcikával.
- A külső burkolat tisztítására vízzel enyhén megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, benzint, hígítót.
- Rendszeresen tisztítsa meg a fejhallgatót/fülhallgatót.

Hibaelhárítás

A kijelzőn hibás információ látható.

- Gyenge az elem. Cserélje újra a régi elemet.

A kijelző és a művelet nem rendeltetésszerűen működik.

- Vegye ki az elemet, várjon legalább 15 másodpercig, majd tegye be újra.

Česky

Předvolba rozhlasových stanic D

Můžete předvolit až 40 stanic, 35 pro pásmo VKV (FM) a 5 pro pásmo AM.

Předvolba automaticky vyhledaných stanic

1 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.

2 Stiskněte a podržte tlačítko ENTER po dobu delší než 3 sekundy.

Na displeji začne blikat číslo předvolby 1 a přístroj Walkman začne vyhledávat stanice od nižších frekvencí. Jakmile bude nalezena stanice, vyhledávání se na 5 sekund přeruší.

3 Chcete-li pro nalezenou stanici nastavit předvolbu, stiskněte tlačítko ENTER, zatímco bliká číslo předvolby.

Nalezená stanice je přiřazena číslu předvolby 1 a přístroj začne vyhledávat další stanice s dostatečně silným signálem.

4 Opakujte krok 3, dokud nebudou nastaveny předvolby pro všechny stanice, které lze naladit.

Zastavení vyhledávání

Stiskněte tlačítko ■•RADIO OFF. Současně dojde k vypnutí rádia.

Poznámky

- Pokud již byly nastaveny některé předvolby, budou výše uvedeným postupem nahrazeny novými.
- Nelze-li stanice předvolit automaticky, nalaďte je ručně.

Ruční předvolení stanic

1 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.

2 Stiskněte tlačítko ENTER.

Na displeji budou blikat číslice frekvence.

3 Zatímco blikají číslice frekvence, nalaďte stanici, kterou chcete uložit, pomocí tlačítek PRESET/TUNING + nebo – a stiskněte tlačítko ENTER.

Na displeji bude blikat číslo předvolby.

4 Na displeji nyní bliká číslo předvolby. Vyberte číslo předvolby, kterou chcete použít, pomocí tlačítek PRESET/TUNING + nebo – a stiskněte tlačítko ENTER.

Poznámky

- Pokud nemůžete dokončit krok 3 nebo 4 během blikání indikátorů na displeji, proveďte postup znovu od kroku 2.
- Pokud je předvolbě již přiřazena stanice, nová stanice nahradí původní nastaveni.

Přehrávání předvolených rozhlasových stanic

1 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.

2 Opakovaným stisknutím tlačítka MENU nastavte kurzor na displeji na položku TUNE MODE. Poté stisknutím tlačítka SET zobrazte indikátor „PRESET".

3 Stiskněte tlačítko PRESET/TUNING + nebo –.

Zrušení uložené stanice

1 Proveďte výše uvedený postup, v kroku 3 vyberte číslo předvolby, kterou chcete zrušit, a poté stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji budou blikat číslice frekvence.
2 Stiskněte a podržte tlačítko PRESET/TUNING + nebo –. Číslice frekvence se začnou měnit směrem nahoru a dolů. Držte tlačítko stisknuté, dokud se nezobrazí indikátor „- - - -".
3 Zatímco bliká indikátor „- - - -", stiskněte tlačítko ENTER. Na displeji bude blikat číslo předvolby.
4 Stisknutím tlačítka ENTER zrušte uloženou stanici.

Prohlížení předvolených rozhlasových stanic — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.

2 Stiskněte a podržte tlačítko FM nebo AM v kroku 1 alespoň po dobu 2 sekund.

Předvolené stanice vybraného pásma budou přehrávány po dobu 5 sekund každá. (Při zapnuté funkci DAPS blikají indikátory na displeji.)

3 Během přehrávání předvolby, kterou chcete zvolit, stiskněte znovu tlačítko FM nebo AM.

Poznámky

- Nejsou-li uloženy žádné stanice, funkce DAPS nefunguje.
- Není-li vybrána v kroku 3 žádná stanice, funkce DAPS zapnutá v kroku 2 bude pokračovat.
- Vyberete-li v kroku 2 nebo 3 pásmo, které jste nevybrali v kroku 1 stisknutím tlačítka FM či AM, bude přehráno nově vybrané pásmo.

Poslech oblíbených rozhlasových stanic — DSB (Direct Station Buttons)

Můžete předvolit až 5 oblíbených stanic na tlačítka přímé volby DSB (1 – 5) a volit stanice dle vlastního výběru pouhým stisknutím příslušných tlačítek.

1 Stisknutím tlačítka FM nebo AM vyberte požadované pásmo.

2 Nalaďte požadovanou stanici.

3 Po dobu 2 sekund podržte stisknuté jedno z tlačítek přímé volby DSB (1 – 5), jemuž chcete přiřadit stanici.

Uložení předvoleb do paměti je signalizováno zvukovým signálem a zobrazením indikátoru „F1", „F2", „F3", „F4" nebo „F5" na displeji.

Přehrávání předvolené rozhlasové stanice (DSB)

Po stisknutí příslušných tlačítek (1 – 5) můžete poslouchat oblíbené stanice, aniž byste museli volit pásmo.
Zkontrolujte, že se páska zcela zastavila.

Poznámka

Pokud již bylo tlačítkům přímé volby DSB přiřazeno 5 předvoleb, bude výše uvedeným postupem nahrazena původní stanice novou.

Bezpečnostní opatření

Baterie

- Nenoste baterie spolu s mincemi a jinými kovovými předměty. Při náhodném spojení kladného a záporného pólu baterie kovovým předmětem by mohlo dojít ke zkratu.
- Pokud přehrávač Walkman delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii. Zabráníte tak případnému poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolytu nebo korozí.

Používání

- Nenechávejte přístroj v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místech vystavených přímému slunečnímu záření, prachu či písku, vlhkosti, dešti, mechanickým otřesům nebo v autě se zavřenými okny.
- Nedoporučuje se používat kazety delší než 90 minut. Páska v těchto kazetách je velmi tenká a snadno se natáhne či poškodí. Tím by mohlo dojít k poškození přístroje nebo ke zkreslení zvuku.
- Pokud je přístroj používán při vysokých teplotách (nad 40 °C) nebo při nízkých teplotách (pod 0 °C), může dojít ke zhoršení kvality obrazu na displeji nebo ke zpomalenému zobrazování na displeji. Při pokojové teplotě bude displej opět fungovat normálně.
- Pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali, zapněte ho před vložením kazety na několik minut v režimu přehrávání, aby se zahřál.

Sluchátka

Bezpečnost silničního provozu

Nepoužívejte sluchátka při řízení auta, jízdě na kole nebo při obsluze motorových vozidel. Mohlo by to vést k dopravní nehodě a v některých zemích je to dokonce v rozporu s předpisy. Nebezpečné je rovněž používání sluchátek s nastavenou vysokou hlasitostí při chůzi, obzvláště na křižovatkách. V nebezpečných situacích byste měli být mimořádně pozorní nebo byste měli poslech přerušit.

Ochrana před poškozením sluchu

Při poslechu pomocí sluchátek nenastavujte příliš vysokou hlasitost. Odborníci varují před opakovaným a dlouhotrvajícím hlasitým poslechem. Pokud vám začne zvonit v uších, snižte hlasitost nebo přehrávání přerušte.

Ohleduplnost k ostatním

Ponechte hlasitost na střední úrovni. Budete tak moci zaznamenat i vnější zvuky a nebudete rušit okolí.

Údržba

- Očistěte hlavu a dráhu pásky smotkem vaty navlhčeným v čisticím roztoku po každých 10 hodinách použití.
- K čištění povrchu přístroje, používejte měkký hadřík, lehce navlhčený ve vodě. Nepoužívejte alkohol, benzín nebo ředidla.
- Pravidelně čistěte sluchátka do uší.

Odstranění drobných závad

Na displeji jsou nesprávné informace.

- Vybité baterie. Vložte nové baterie.

Displej a přístroj nefunguje správně.

- Vyjměte zdroje napájení nejméně na 15 sekund a poté je znovu vložte na místo.

Polski

Programowanie stacji radiowych D

Istnieje możliwość zaprogramowania do 40 stacji radiowych, 35 stacji dla zakresu UKF (FM) i 5 dla zakresu AM.

Programowanie stacji wyszukanych automatycznie

1 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.

2 Naciśnij przycisk ENTER i przytrzymaj go przez ponad 3 sekundy.

Na wyświetlaczu zacznie pulsować numer 1 dla stacji przeznaczonej do zaprogramowania, a urządzenie rozpocznie wyszukiwanie stacji nadawczych od najniższych częstotliwości i po dostrojeniu do stacji przeszukiwanie będzie zatrzymywało się na 5 sekund.

3 Jeśli chcesz zaprogramować aktualnie odbieraną stację, naciśnij przycisk ENTER, gdy na wyświetlaczu zacznie pulsować numer stacji do zaprogramowania.

Odbierana stacja zostanie zaprogramowana pod numerem 1, a urządzenie rozpocznie wyszukiwanie następnej stacji nadawczej.

4 Powtarzaj czynności opisane w punkcie 3 tak długo, aż wszystkie odbierane stacje zostaną zaprogramowane.

Aby zakończyć wyszukiwanie

Naciśnij przycisk ■•RADIO OFF. Spowoduje to jednoczesnie wyłączenie radia.

Uwagi

- Jeśli stacje radiowe zostały już wcześniej zaprogramowane, po zakończeniu opisanej wyżej procedury stare stacje zostaną zastąpione przez nowe.
- Jeśli nie można zaprogramować stacji automatycznie, należy zrobić to ręcznie.

Ręczne programowanie stacji radiowych

1 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.

2 Naciśnij przycisk ENTER.

Na wyświetlaczu zaczną pulsować cyfry oznaczające częstotliwość.

3 Gdy wskaźnik częstotliwości zacznie pulsować na wyświetlaczu, korzystając z przycisków PRESET/TUNING + lub –, wybierz numer, pod którym chcesz zaprogramować stację, a następnie naciśnij przycisk ENTER.

Na wyświetlaczu będzie migał numer zaprogramowanej stacji.

4 Gdy na wyświetlaczu zacznie pulsować numer zaprogramowanej stacji, korzystając z przycisków PRESET/TUNING + lub –, wybierz numer, pod którym chcesz zaprogramować stację, a następnie naciśnij przycisk ENTER.

Uwagi

- Jeśli podczas pulsowania wskaźników nie można wykonać czynności opisanej w punkcie 3 lub 4, należy powtórzyć procedurę od punktu 2.
- Jeśli stacja jest już zapisana, parametry nowej stacji zastąpią parametry starej.

Słuchanie zaprogramowanych stacji radiowych

1 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.

2 Naciśnij kilkakrotnie przycisk MENU, aby ustawić kursor na wyświetlaczu w pozycji TUNE MODE. Następnie naciśnij przycisk SET, aby wyświetlić wskaźnik „PRESET".

3 Naciśnij przycisk PRESET/TUNING + lub –.

Aby skasować zaprogramowaną stację

1 Postępuj zgodnie z opisaną powyżej procedurą, ale w punkcie 3 wybierz numer zaprogramowanej stacji, którą chcesz skasować, i naciśnij przycisk ENTER. Na wyświetlaczu zaczną migać cyfry oznaczające częstotliwość.
2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk PRESET/TUNING + lub –. Cyfry oznaczające częstotliwość zaczną się zmieniać w górę lub w dół. Przytrzymaj przycisk naciśnięty, dopóki nie zostanie wyświetlony wskaźnik „- - - -".
3 Gdy wskaźnik „- - - -" miga, naciśnij przycisk ENTER. Na wyświetlaczu zacznie migać numer zaprogramowanej stacji.
4 Naciśnij przycisk ENTER, aby skasować zaprogramowaną stację.

Przeszukiwanie zaprogramowanych stacji radiowych — funkcja DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.

2 Naciśnij przycisk FM lub AM naciśnięty w punkcie 1 i przytrzymaj przez ponad 2 sekundy.

Wszystkie zaprogramowane stacje z wybranego zakresu będą kolejno nadawane przez 5 sekund każda. (Gdy funkcja DAPS jest włączona, wskaźniki na wyświetlaczu pulsują).

3 Naciśnij ponownie przycisk FM lub AM, aby wybrać aktualnie nadawaną zaprogramowaną stację.

Uwagi

- Jeśli nie została zaprogramowana żadna stacja, funkcja DAPS nie będzie działała.
- Funkcja DAPS włączona w punkcie 2 będzie działała nieprzerwanie, dopóki w punkcie 3 nie zostanie wybrana jedna ze stacji.
- Jeśli w punkcie 2 lub 3 za pomocą przycisku FM lub AM zostanie wybrany inny zakres niż w punkcie 1, nowo wybrany zakres będzie nadawany w zwykłym trybie.

Słuchanie ulubionych stacji radiowych — przyciski DSB (Direct Station Buttons – bezpośrednie przyciski stacji)

Pod przyciskami DSB (1 – 5) można zaprogramować maksymalnie 5 ulubionych stacji, a następnie włączać te stacje przez naciśnięcie odpowiedniego przycisku.

1 Naciśnij przycisk FM lub AM, aby wybrać odpowiednie pasmo częstotliwości.

2 Ustaw żądaną stację.

3 Przytrzymaj naciśnięty przez 2 sekundy jeden z przycisków DSB (1 – 5), do którego chcesz przypisać stację.

Po pomyślnym zaprogramowaniu stacji będzie słychać sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik „F1", „F2", „F3", „F4" lub „F5".

Aby włączyć zaprogramowaną stację radiową (DSB)

Wybraną stację można włączyć, naciskając przyciski (1 – 5) bez konieczności wybierania pasma.
Należy się upewnić, że taśma całkowicie się zatrzymała.

Uwaga

Jeśli pod przyciskami DSB zostało już zapisanych 5 stacji, wykonanie powyższej procedury spowoduje zastąpienie starej stacji przez nowo zaprogramowaną stację.

Środki ostrożności

Baterie

- Nie należy narażać baterii na bezpośredni kontakt z monetami lub innymi metalowymi przedmiotami. Jeśli biegun dodatni i ujemny baterii przypadkowo zetkną się z metalowymi przedmiotami, może to spowodować wydzielanie się ciepła.
- Jeśli wiadomo, że walkman nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekiem bądź korozją.

Przechowywanie walkmana

- Nie należy pozostawiać walkmana w pobliżu źródeł ciepła ani w miejscach narażonych na bezpośredni wpływ promieni słonecznych, nadmiar kurzu czy piasku, wilgoć, deszcz, uszkodzenia mechaniczne, ani w samochodzie z zamkniętymi oknami.
- Nie zaleca się używania taśm dłuższych niż 90-minutowe. Taśmy te są bardzo cienkie i łatwo się rozciągają. Może to spowodować awarię urządzenia lub zniekształcenia dźwięku.
- Wskazania wyświetlacza ciekłokrystalicznego mogą być słabo widoczne lub ukazywać się wolniej, jeśli urządzenie pracuje w temperaturze wysokiej (ponad 40°C) lub w niskiej (poniżej 0°C). W temperaturze pokojowej wyświetlacz powróci do normalnego działania.
- Jeśli walkman nie był używany przez dłuższy czas, przed włożeniem kasety należy włączyć na kilka minut odtwarzanie, aby urządzenie się nagrzało.

Słuchawki/minisłuchawki

Bezpieczeństwo na drodze

Nie należy używać słuchawek/minisłuchawek podczas prowadzenia samochodu, jazdy na rowerze lub prowadzenia jakiegokolwiek pojazdu mechanicznego. Słuchanie muzyki w trakcie prowadzenia pojazdu mechanicznego może stwarzać niebezpieczeństwo, a w niektórych regionach jest niedozwolone. Słuchanie muzyki przez słuchawki/minisłuchawki przy dużej głośności może być również niebezpieczne w ruchu pieszym, szczególnie podczas przechodzenia przez ulicę.
W potencjalnie niebezpiecznych sytuacjach należy zachować szczególną ostrożność lub zaprzestać słuchania.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu

Nie należy słuchać muzyki przez słuchawki/minisłuchawki przy dużej głośności. Specjaliści w dziedzinie słuchu odradzają ciągłe, głośne i długotrwałe słuchanie muzyki. W przypadku odczucia dzwonienia w uszach należy zmniejszyć poziom głośności lub zaprzestać słuchania.

Dbałość o innych

Pozwala to słyszeć dźwięki dobiegające z otoczenia i stanowi wyraz liczenia się z innymi ludźmi.

Konserwacja

- Głowicę magnetofonu oraz ścieżkę przesuwu taśmy należy oczyścić za pomocą bawełnianego wacika i dostępnego w sprzedaży środka czyszczącego po każdych 10 godzinach użytkowania.
- Aby wyczyścić części zewnętrzne, należy używać miękkiej ściereczki zwilżonej wodą. Nie należy używać alkoholu, benzyny ani rozcieńczalników.
- Co pewien czas należy czyścić wtyki słuchawek/minisłuchawek.

W razie trudności

Wyświetlacz pokazuje nieprawidłowe informacje.

- Wyczerpane baterie. Wymień baterie na nowe.

Wyświetlacz i urządzenie nie działają prawidłowo.

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania na co najmniej 15 sekund, a następnie podłącz je ponownie.